



AV

Monografías *Monographs*  
153-154 (2012)

ESPAÑA 2012  
Spain Yearbook



Bretones & González

## Teatro Alameda, Tarifa (Cádiz)

*Alameda Theater, Tarifa (Cádiz)*



UBICADO EN lo más alto del Paseo de la Alameda, el edificio cuenta con una posición privilegiada dentro del casco de la ciudad, desde la que contempla todo el paseo y el puerto pesquero de Tarifa. La parcela tiene una forma sensiblemente irregular con dos partes claramente diferenciadas. La mayor de ellas es de forma trapezoidal y era donde se desarrollaba la sala y la escena del antiguo teatro. La otra es más alargada y de menor tamaño, está unida a la anterior de forma casi perpendicular, y es donde se encontraba el vestíbulo de público del antiguo teatro con la entrada desde la calle Colón.

La intervención realizada permite que en el nuevo teatro se puedan desarrollar toda clase de manifestaciones culturales, ya sean obras de teatro, obras musicales, cine, conferencias, etc... Para ello ha sido necesaria una total renovación del edificio, comenzando por la actualización tanto morfológica como técnica de la escena, que se ha ampliado hasta tener un fondo de ocho metros. Asimismo, para que todos los espectadores gocen de buena visibilidad hacia la escena se ha modificado la forma de la sala, en la que un graderío dispuesto en un solo plano inclinado va aumentando su pendiente a medida que se va alejando de la escena. En la parte alta de este graderío se sitúa la cabina de control de sonido e iluminación.

En cuanto a los espacios de apoyo, era necesario crear unos camerinos adecuados con sus servicios correspondientes, una torre de escena, un vestíbulo y zonas de público que permitieran que el edificio se configurara como lugar de encuentro y de escaparate social. La privilegiada situación del edificio en el casco urbano de Tarifa y su posición tangente a la muralla medieval de la ciudad han llevado a situar la entrada de público desde el Paseo de la Alameda. En el vestíbulo acristalado y forrado de lamas de acero cortén aparece parte de la muralla medieval, y puede considerarse como el espacio culminante del paseo. Durante la construcción aparecieron restos de la muralla nazarí de la ciudad, que se han integrado en el edificio para que puedan ser visitados. Por otro lado, la entrada de personal y artistas se efectúa desde la calle Colón, a través de un acceso más reservado.

El aspecto exterior del teatro es el de un volumen blanco y brillante, que carece de todo elemento superfluo y contrasta intensamente con el naranja de los elementos de acceso de acero cortén y con los paramentos desgastados de las murallas. Se trata, en definitiva, de la contraposición entre el blanco intemporal y abstracto, y el acero y la piedra, sometidos al inevitable desmoronamiento del tiempo.

LOCATED UP high on the Paseo de la Alameda, the building has a vantage position within the city center, from which it enjoys views of the whole promenade and of the fishing port of Tarifa. The plot has a slightly uneven shape with two clearly differentiated parts. The largest one of them is trapezoidal in shape and was in the past used to accommodate the hall and stage of the old theater. The other part is longer and smaller, and is connected to the former almost perpendicularly, and is where the main lobby of the old theater was located, with entrance from Colón street.

The design makes the new theater suitable for all sorts of cultural activities: plays, musicals, movies, conferences and so on. A total refurbishment of the building was necessary to make this possible, starting with a morphological and technical updating of the stage, which has been extended to reach a depth of eight meters. Furthermore, to ensure that all the spectators have a good visibility towards the stage, the form of the hall has been changed, and the stands rest on a single sloping surface which rises towards the rear part of the hall. The sound and light control booth is in the upper part of the stands.

As for the auxiliary spaces, the brief demanded including dressing rooms with their corresponding restrooms, a stage box, a lobby and public areas that would allow the building to be configured as a meeting place and social showcase. The privileged location of the building in the urban center of Tarifa and its position tangent to the medieval wall encouraged to place the public entrance on the Paseo de la Alameda. Part of the medieval wall rounds off the promenade by making its way into the glazed lobby, which is clad with cor-ten steel slats. Remains of the Nasrid city wall emerged during the construction, and these have become part of the building and part of the itinerary. Furthermore, staff and artists enter the building through a more restricted access on Colón street.

From the outside the theater rises as a white and bright volume, with no superfluous features and contrasting strongly with the orange tone of the access elements, made of cor-ten steel, and with the worn out surfaces of the city walls. It is, all in all, a contrast between the timeless, abstract white and the steel and stone, which reflect the passage of time.

### Ciente Client

Ayuntamiento de Tarifa

### Arquitectos Architects

Miguel Bretones del Pozo, Julia González

Pérez-Blanco

### Colaboradores Collaborators

Víctor Muñiz, Manuel Osuna, Alberto

Martín-Loeches; Enrique Lerma Dorado

(arquitecto técnico quantity surveyor)

### Consultores Consultants

Estructuras Estudio Duarte Asociados

(estructura structure); Diseño de

Instalaciones y Montajes de Arquitectura

(instalaciones services)

### Contratista Contractor

Construcciones Bonifacio Solís

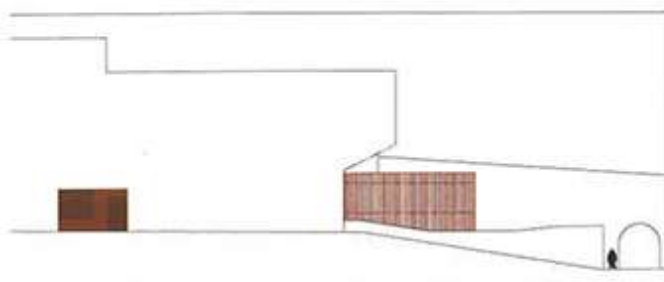
### Fotos Photos

Fernando Alda

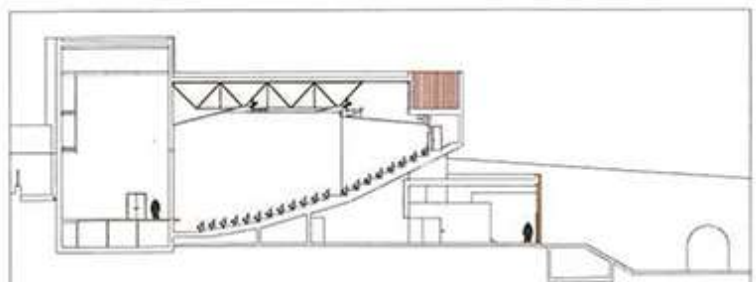


Situado en su parte alta, el teatro constituye el punto final del Paseo de la Alameda. Su renovación completa lo hace apto para recibir todo tipo de actuaciones en una sala cuya geometría se muestra claramente al exterior.

*The theater marks the end of the upper part of the Paseo de la Alameda. Its complete renovation makes it suitable for a variety of performances, which take place in a hall whose geometry is reflected on the outside.*



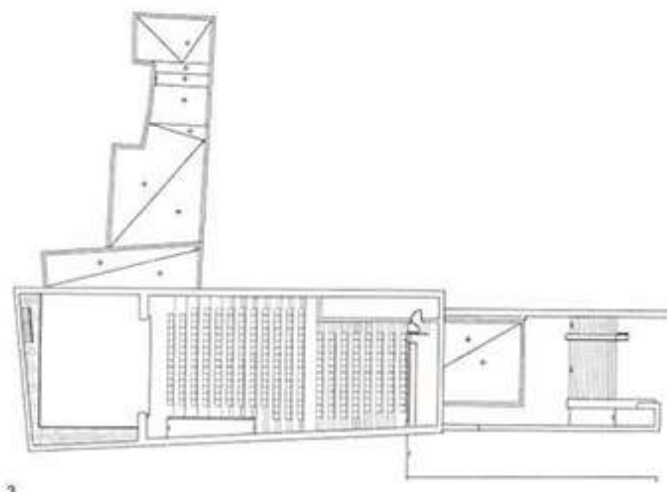
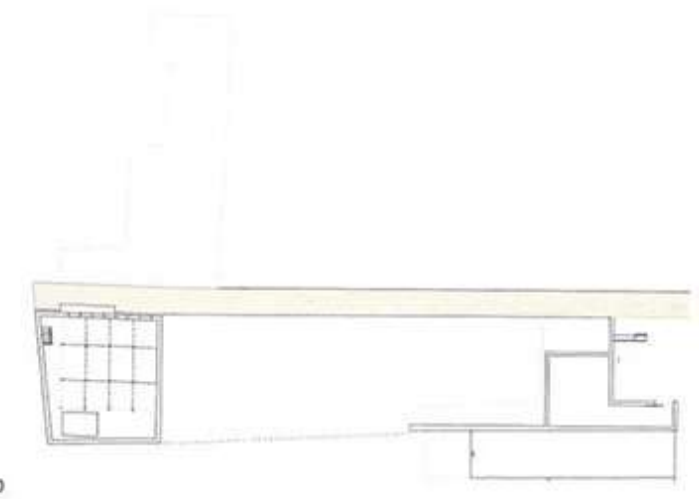
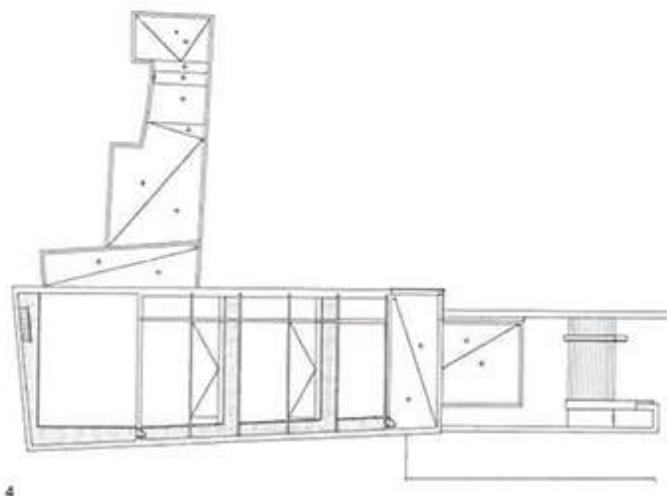
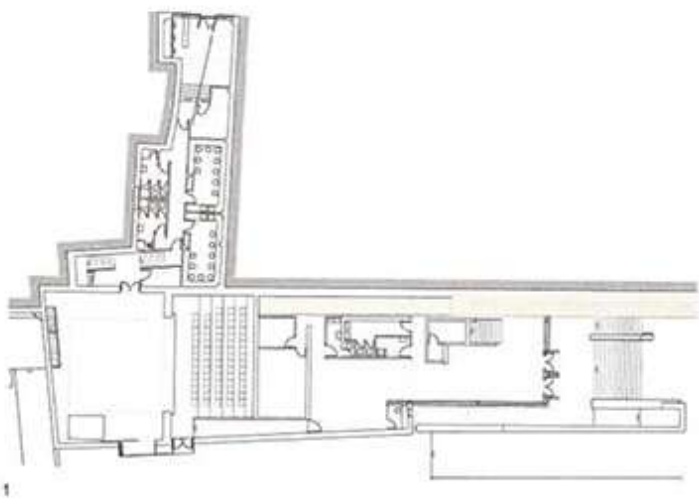
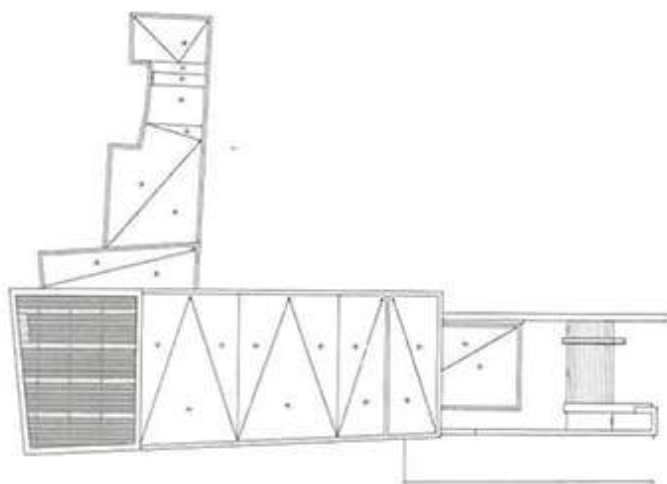
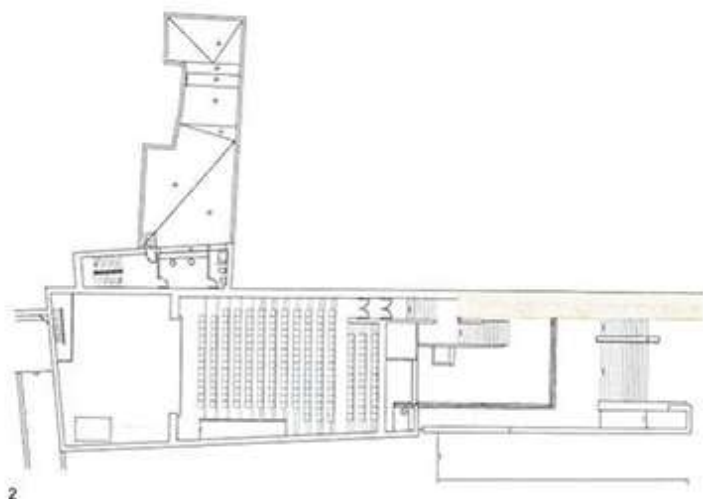
West elevation

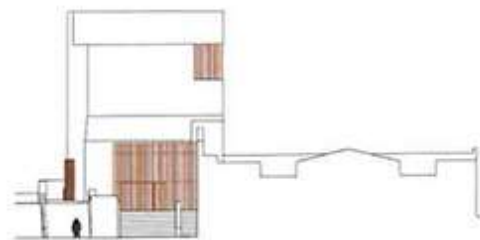


Sección longitudinal Longitudinal section

La parcela irregular en L se aprovecha para canalizar la circulación de los visitantes desde el paseo y la del personal y los artistas desde la calle Colón, configurando unos recorridos lineales efectivos y sencillos.

*The building goes up on an uneven L-shaped plot that allows directing the circulation of visitors from the promenade, and that of staff and artists through Colón street, defining effective and simple linear itineraries.*



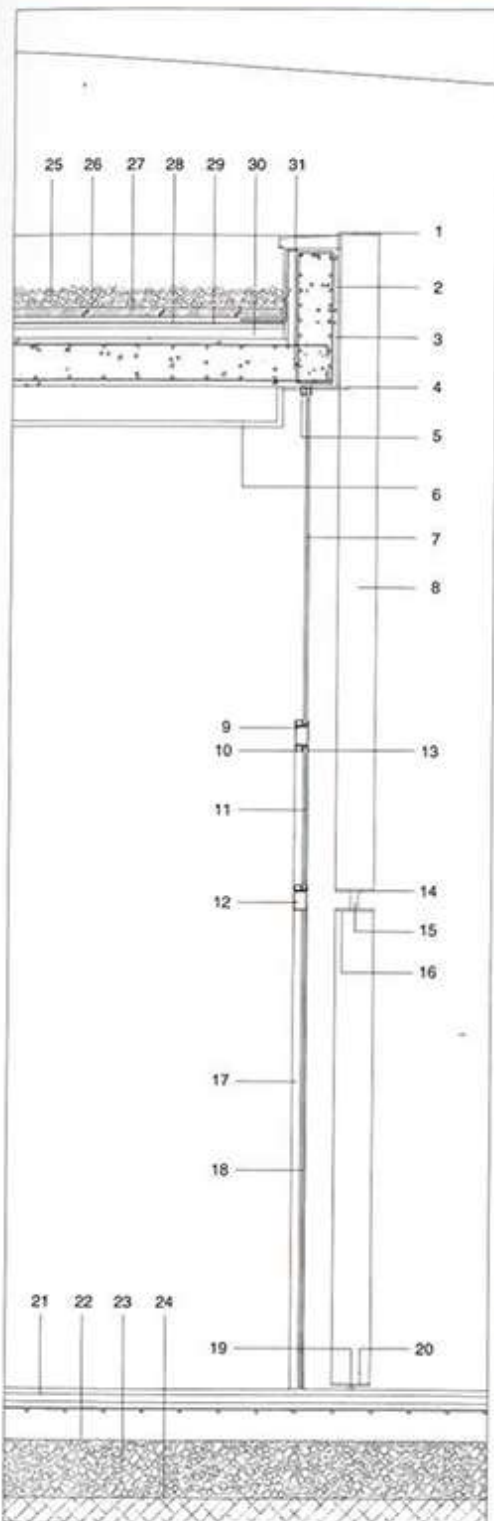




Las lamas de acero  
cortén utilizadas en los  
accesos funcionan como  
contrapunto a los muros  
blancos y desnudos  
del volumen principal,  
además de actuar como  
pantalla de protección  
frente a los rayos solares.

*The cor-ten steel slats  
used in the accesses  
contrast with the white,  
bare walls of the main  
volume, and perform at  
the same time as screens  
to protect the interior  
of the building from  
harsh sunlight.*





- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 1 chapón de remate de acero corten e= 10 mm  | 16 chapón superior de puerta de acero corten e= 10 mm                              | 1 weathering steel capping plate t= 10 mm   | 16 door weathering steel top plate, t= 10 mm                                     |
| 2 cordón de soldadura de lamas a chapón  | 17 perfil 100.70.6 de acero corten para marco                                      | 2 welding cable between plate and louvers   | 17 frame 100.70.6 weathering steel profile                                       |
| 3 chapado frontal de forjado y pretil  | 18 puerta de dos hojas pivotantes de vidrio  | 3 parapet and slab sheeted front  | 18 double pane glass pivoting door   |
| 4 chapado inferior del forjado con pletina de acero corten, e= 10 mm                           | 19 mecanismo de apoyo inferior puerta pivotante                                    | 4 slab lower sheeted with weathering steel plate, t= 10 mm                              | 19 pivoting door lower support mechanism   |
| 5 perfiles de acero corten para anclaje del vidrio falso techo escayola                        | 20 chapón de base de puerta de acero corten e= 10 mm                               | 5 glass supporting weathering steel profiles  | 20 weathering steel door support plate, t= 10 mm                                 |
| 6 vidrio 10+10 mm  | 21 solería de microcemento   | 6 plaster ceiling   | 21 microcement flooring  |
| 7 lamas verticales de acero corten, pletinas e= 8 mm   | 22 film de polietileno impermeable   | 7 glass, 10+10 mm   | 22 impermeable polyethylene film   |
| 8 perfil 100.70.6 de acero corten para dintel de marco de puerta y apoyo del vidrio superior   | 23 encachado de solera de capa de grava e= 30 cm                                   | 8 weathering steel vertical louvers, plates t= 8 mm                                     | 23 pitching gravel layer t= 30 cm  |
| 9 junquillo hueco de acero corten atornillado  | 24 fieltro geotextil filtrante   | 9 weathering steel 100.70.6 profile working as door frame and as top glass support      | 24 geotextile filtering felt   |
| 10 fijo de vidrio 10+10 mm sobre puerta de dos hojas pivotantes de vidrio                      | 25 canto rodado Ø 16/32 mm con espesor mínimo de 80 mm                             | 10 weathering steel hollow and bolted bead  | 25 boulder Ø 16/32 mm with a minimum thickness of 80 mm                          |
| 11 perfil 100.70.6 de acero corten para dintel de puerta de vidrio y apoyo del vidrio superior | 26 fieltro geotextil filtrante   | 11 fixed glass 10+10 mm on double glass pivot door                                      | 26 geotextile filtering felt   |
| 12 U fija de acero corten chapón e= 10 mm de base de celosía de lamas                          | 27 placas rígidas de poliestireno extrusionado machiembreadas e= 30mm              | 12 weathering steel 100.70.6 profile working as glass door lintel and top glass support | 27 tongue and groove extruded polystyrene rigid plates t= 30mm                   |
| 13 mecanismo superior de puerta pivotante  | 28 impermeabilización por lámina bituminosa con refuerzo en los extremos de lámina | 13 weathering steel U profile   | 28 bituminous waterproofing sheet, with a reinforcement at the ends of the sheet |
|  | 29 capa de rasante con mortero de cemento  | 14 louver lattice base plate, t= 10 mm  | 29 top layer of cement mortar  |
|  | 30 capa de hormigón celular para formación de pendiente, e= 10 cm                  | 15 upper pivot door mechanism   | 30 air entrained sloping concrete layer, t= 10 cm                                |
|  | 31 losa de hormigón  |   | 31 concrete slab   |

